

**МАШИНЫ И ОРУДИЯ ДЛЯ ОБРАБОТКИ  
ПОЧВЫ. ЛЕМЕШНО-ОТВАЛЬНЫЕ ПЛУГИ.  
РАБОЧИЕ ОРГАНЫ.**

**ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

**ГОСТ Р 50694—94  
(ИСО 8910—94)**

**Издание официальное**

**ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ****МАШИНЫ И ОРУДИЯ ДЛЯ ОБРАБОТКИ ПОЧВЫ.****ЛЕМЕШНО-ОТВАЛЬНЫЕ ПЛУГИ.****РАБОЧИЕ ОРГАНЫ****Термины и определения**

Machinery and equipment for working the soil

Mouldboard ploughs. Working elements.

Terms and definitions

**ГОСТ Р 50694—94****(ИСО 8910—94)**

ОКП 47 3210

**Дата введения 01.01.95**

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий рабочих органов плугов и их деталей.

Настоящий стандарт не распространяется на специальные тракторные плуги.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы (по данной научно-технической отрасли), входящих в сферу работ по стандартизации и (или) использующих результаты этих работ.

1. Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин.

Термины-синонимы без пометы «Ндп» приведены в качестве справочных данных и не являются стандартизованными.

2. Заключенная в круглые скобки часть термина может быть опущена при использовании термина в документах по стандартизации.

В алфавитном указателе данные термины приведены отдельно с указанием номера одной статьи.

3. Приведенные определения можно при необходимости изменять вводя в них производные признаки, раскрывая значения используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.

**Издание официальное**

© Издательство стандартов, 1994

Настоящий стандарт не может быть полностью или частично воспроизведен, тиражирован и распространен в качестве официального издания без разрешения

Госстандарта России

4. В стандарте приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на английском (en) и французском (fr) языках.

5. В стандарте приведены алфавитные указатели терминов на русском языке и их иноязычных эквивалентах.

6. Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, а синонимы — курсивом.

**1 корпус плуга:** Основной рабочий орган плуга, который подрезает слой почвы, поднимает, оборачивает и крошит его.

Примечание. В зависимости от формы рабочей поверхности корпус плуга может быть рыхлящим, универсальным, оборачивающим и пр. (черт. 1)

**2 стойка корпуса (плуга):** Часть корпуса плуга, соединяющая корпус с рамой плуга (черт. 2)

Примечание. В некоторых конструкциях плугов функции стойки выполняет крючковый грядиль рамы

**3 башмак корпуса (плуга):** Часть корпуса плуга, к которой крепится лемех, отвал и полевая доска

**4 лемех:** Часть корпуса плуга, подрезающая пласт в горизонтальной плоскости.

Примечание. Лемехи могут быть трапециoidalными, долотообразными, с выдвижным долотом, со щекой, со сменным или обратным носком (черт. 3)

**5 отвал:** Часть корпуса плуга, которая оборачивает и крошит пласт

**6 грудь отвала:** Передняя часть отвала, которая может быть сменной деталью

**7 крыло отвала:** Задняя часть отвала, которая может быть сменной деталью

**8 перо отвала:** Дополнительная регулируемая деталь, прикрепляемая к крылу отвала для улучшения оборачивания и укладки пласта в борозду

en plough body  
fr corps de charrue

en leg  
fr étançon

en frog  
fr palette

en share (plain)  
fr soc

en mouldboard  
fr versoir

en mouldboard shin  
fr étrave du versoir

en mouldboard wing  
fr aile du versoir

en tailpiece  
fr prolonge du versoir

**9 полевая доска; боковина:** Часть корпуса плуга, передающая боковую нагрузку корпуса на стенку борозды

en landside  
fr sep

**10 пятка полевой доски:** Часть полевой доски, прикрепляемая к задней части полевой доски и передающая вертикальную нагрузку корпуса плуга на дно борозды

en landside heel  
fr talon du sep

**11 углосним:** Вспомогательный рабочий орган, устанавливаемый над грудью отвала и сбрасывающий на дно борозды угол верхней части почвенного пласта

en trashboard  
fr déflecteur

**12 предплужник:** Дополнительный рабочий орган плуга, устанавливаемый перед корпусом, подрезающий на дно борозды часть верхнего слоя почвы и угол пласта

en skim coulter;  
fr jointer  
fr rasette (avant-corps)

**13 дисковый нож (плуга):** вращающийся плоский диск, устанавливаемый перед корпусом плуга и отрезающий пласт почвы в вертикальной плоскости

en disc coulter  
fr coutre circulaire

**14 черенковый нож (плуга):** Прямой плоский нож, устанавливаемый перед корпусом плуга и отрезающий пласт почвы в вертикальной плоскости

en knife coulter  
fr coutre droit

**15 нож-лезвие (плуга); акулий плавник:** Плоский нож, устанавливаемый на полевом обрезе лемеха или отвала и отрезающий пласт почвы в вертикальной плоскости

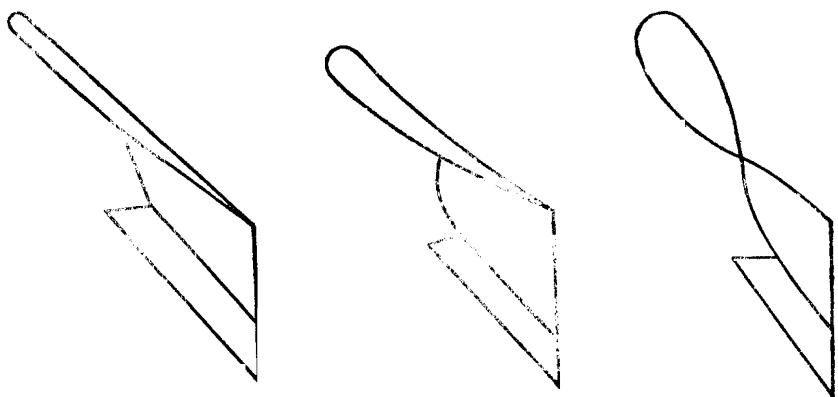
en blade coulter;  
fr share fin  
fr aileron coutre

Типы корпуса плуга

Рыхлящий

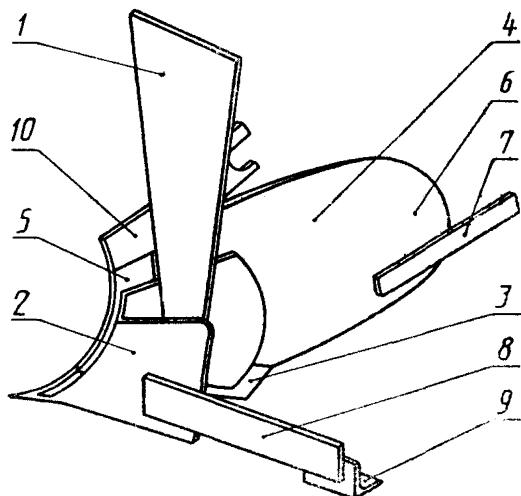
Универсальный

Оборочивающий



Черт. 1

Детали корпуса плуга

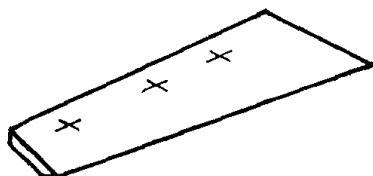


1 — стойка; 2 — башмак корпуса; 3 — лемек;  
4 — отвил; 5 — груда отвала; 6 — крыло отвала;  
7 — перо отвала; 8 — полевая доска; 9 —  
нижняя полевая доска; 10 — углосним

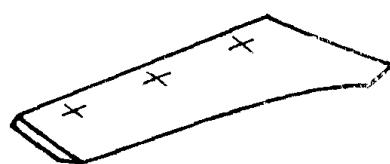
Черт. 2

Типы лемехов

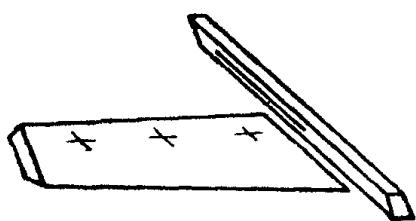
Трапецидальный лемех



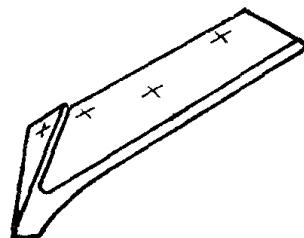
Долотообразный лемех



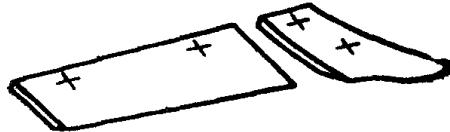
Лемех с выдвижным  
долотом



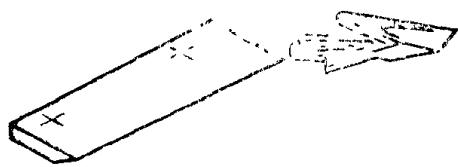
Лемех со щекой



Лемех со сменным носком



Лемех с обратным носком



Черт. 3

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

башмак корпуса	3
башмак корпуса плуга	3
боковина	9
грудь отвала	6
доска полевая	9
корпус плуга	1
крыло отвала	7
<b>лемех</b>	4
нож дисковый	13
нож-лезвие	15
<b>нож-лезвие плуга</b>	15
нож плуга дисковый	13
нож плуга черенковый	14
нож черенковый	14
<b>отвал</b>	5
перо отвала	8
<i>плавник акулий</i>	15
<b>предплужник</b>	12
<b>пятка полевой доски</b>	10
стойка корпуса	2
<b>стойка корпуса плуга</b>	2
<b>углосним</b>	11

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

blade coulter	15
disc coulter	13
frog	3
joiner	12
knife coulter	14
landside	9
landside heel	10
leg	2
mouldboard	5
mouldboard shin	6
mouldboard wing	7
plough body	1
share plain	4
share fin	15
skim coulter	12
tailpiece	8
trashboard	11

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ

aile du versoir	7
aileron contre	15
avant-corps	12
corps de charrue	1
coute cirkulaire	13
coute droit	14
déflecteur	11
étançon	2
étrave du versoir	6
palette	3
prolonge du versoir	8
rasette	12
sep	9
soc	4
talon du sep	10
versoir	5

## ИНФОРМАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ

1. РАЗРАБОТАН И ВНЕСЕН Техническим комитетом «Машины для растениеводства»

### РАЗРАБОТЧИКИ

А. Н. Мигель, Ф. И. Чайковский, Р. Ф. Френк, Л. Г. Борисевич

2. УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Госстандарта России № 189 от 07.07.94

Настоящий стандарт содержит полный аутентичный текст международного стандарта ИСО 8910—87 «Машины и орудия для обработки почвы. Лемешно-отвальные плуги. Рабочие органы. Словарь», с дополнительными требованиями, отражающими потребности народного хозяйства.

3. ВВЕДЕН В ПЕРВЫЕ

Редактор *А. Л. Владимиров*  
Технический редактор *О. Н. Никитина*  
Корректор *Т. А. Васильева*

Сдано в наб. 27.07.94. Подп. в печ. 01.09.94. Усл. п. л. 0,70. Усл. кр. отт. 0,70. Уч.-изд. л. 0,45.  
Тираж 281 экз. С 1607.

---

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 107076, Москва, Колодезный пер., 14.  
Калужская типография стандартов, ул. Московская, 256. Зак. 1477